



安 全 理 事 会

Distr.  
GENERAL

S/1997/793  
14 October 1997  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长的说明

秘书长谨向安全理事会成员转递后面所附从国际原子能机构(原子能机构)总干事汉斯·布利克斯博士收到的 1997 年 10 月 13 日来文。

附 件

1997 年 10 月 13 日

国际原子能机构总干事给秘书长的信

我曾在 1996 年 10 月 31 日写信给前任秘书长(见 S/1996/906,附件),报告当时在朝鲜民主主义人民共和国境内执行保障措施方面的最近发展及有关事项。根据我向国际原子能机构大会第四十一届常会提出的关于朝鲜民主主义人民共和国的书面报告(1997 年 8 月 18 日 GC(41)/17)和当时通过的第 GC(41)/RES/22 号决议,我认为现在应当汇报最近的发展使你知悉最新情况。谨附上我提到的两份大会文件。

如同我 1996 年 10 月 31 日的信所述,第七轮技术会谈已于 1997 年 1 月 20 至 24 日在平壤举行。对于保存资料或进行重要技术测量,例如在朝鲜民主主义人民共和国回收工场测量液体废料,以便核实没有发生涉及这种废料的转移或作业方面再次没有取得进展。在这个背景之下,我于 1997 年 6 月 11 日向原子能机构理事会报告:1996 年保障措施执行情况报告记载,原子能机构仍然无法核实朝鲜民主主义人民共和国初始申报的正确性和完整性,因此,我们无法断定说,核材料没有移作他用。

你可在 GC(41)17 号文件内我的书面报告看到,在 1997 年大会之时,没有任何新发展可使我们改变上述评价。然而,我也指出,朝鲜民主主义人民共和国一再把它同原子能机构之间技术会谈的进展同《框架协议》的执行进展挂勾。因此,原子能机构秘书处认为,轻水反应堆场址破土应当会产生重大的影响。

根据上述资料和我向大会提出的关于原子能机构在朝鲜民主主义人民共和国境内各项活动的更多细节,大会第四十一届常会通过了第 GC(41)/RES/22 号决议。如同 1996 年第 GC(40)/RES/4 号决议,大会在该决议中除别的以外,对朝鲜民主主义人民共和国继续未遵守保障协定表示关注、促请朝鲜民主主义人民共和国在执行该协定方面同原子能机构全面合作,并促请朝鲜民主主义人民共和国为保存所有与核实朝鲜民主主义人民共和国初始申报的准确性和完整性有关的所有资料而采取

原子能机构可能认为必要的一切步骤。大会又决定继续处理此案。

现在该报告有一项后续发展。9月份的非正式协商后,现在已排定于1997年10月20日的一星期举行朝鲜民主主义人民共和国代表同原子能机构之间的第八轮技术会谈。希望再一次会议将导致尚待解决的关键问题,特别是有关保存资料的问题取得进展。我们要再次向朝鲜民主主义人民共和国代表明确指出,如果不能就保存有关资料所需的措施迅速取得协议,原子能机构在今后可能将无法核实初始申报。你或可忆及,由于没有采取原子能机构所规定的保障措施,1994年5月从5兆瓦反应堆撤出燃料棒,已经使核实的可能性减小。

谨请将本函及其附件提请安全理事会注意,我将继续向安理会汇报进一步的发展。

汉斯·布利克斯(签名)

## 附录一

### 《机构和朝鲜民主主义人民共和国关于实施与 (不扩散核武器条约)有关的保障的协定》的执行情况

#### 总干事给大会的报告

1. 大会 1996 年 9 月 20 日在决议 GC(40)/RES/4 中特别决定:

“将题为 ‘《机构和朝鲜民主主义人民共和国关于实施与(不扩散核武器条约)有关的保障的协定》的执行情况’ 的项目列入大会第四十一届常会的议程。”  
本报告是为大会审议这一议程项目提供资料,而准备的。

#### 关于大会第四十届常会时在朝鲜民主主义人民共和国实施保障的主要情况

2. 1996 年 8 月 20 日的文件 GC(40)/16 所载总干事给 1996 年大会的报告给出了前一年按照朝鲜民主主义人民共和国与机构的保障协定(INFCIRC/403)在朝鲜民主主义人民共和国实施保障的进展的背景材料,并介绍了这些进展。其中包括 1996 年 3 月恢复特别视察和例行视察(根据保障协定的要求),但是仅仅视察了没有受到冻结的设施;1996 年 4 月开始封装 5 兆瓦(电)实验动力反应堆乏燃料棒的工作;由机构视察员通过测量核查了这些燃料棒,然而没有提供关于受辐照燃料棒中所含钚总量的任何资料;1996 年 6 月开始讨论机构 1995 年 9 月提出的关于保存必须仍然能够提供资料使得机构今后能核查朝鲜民主主义人民共和国根据其保障协定的初始申报的正确性和完整性的文件;朝鲜民主主义人民共和国 1996 年 6 月提出关于保存资料的建议,但是只包括已经被机构视察的设施,不包括其他设施和场所,并且也没有包括所需要的所有资料和保存这种资料的措施。

3. 去年的报告提到计划于 1996 年 9 月在维也纳举行机构与朝鲜民主主义人民共和国之间的进一步技术讨论,但是直到 1996 年大会开会时仍未进行。在 GC(40)/16 中的报告说明虽然开始的几次技术讨论在某些方面取得了一定的进展,

但是朝鲜民主主义人民共和国仍然拒绝从第一次技术会议以来一直没有定下来的若干重要措施。

4. 根据这一情况和总干事在文件 GC(40)/16 中的报告,大会通过了决议 GC(40)/RES/4。大会通过这一决议特别坚决赞同所采取的行动并称赞秘书处为在朝鲜民主主义人民共和国执行保障协定和监督冻结所作的努力;决议还对朝鲜民主主义人民共和国继续不遵守保障协定表示关注,要求朝鲜民主主义人民共和国全面遵守保障协定并促请它在执行保障协定方面与机构全面合作。

#### 大会第四十届常会以来在朝鲜民主主义人民共和国实施保障的进展

5. 机构理事会在 1996 年 12 月 3 日的会议上,总干事报告了原子能机构和朝鲜民主主义人民共和国 1996 年 9 月 23-27 日在维也纳举行的第六轮技术讨论。总干事遗憾地指出,在保存资料之类的重要问题上没有取得任何进展;并且根据这一情况他已于 1996 年 11 月 7 日通知联合国安理会,机构对所需资料实际上正在得到保存不能提供任何保证。

6. 在理事会 1997 年 3 月 17 日的会议上,总干事报告说 1997 年 1 月 20-24 日在平壤举行的第七轮技术讨论也没有取得什么结果。关于保存资料和在后处理厂问题上都没有取得任何进展,在后处理厂方面朝鲜民主主义人民共和国继续拒绝接受诸如测量液体废物以核实不存在涉及这种废物的任何迁移或操作之类的措施。朝鲜民主主义人民共和国认为机构的要求是“过分的”,与执行美国和朝鲜民主主义人民共和国之间的《框架协议》的进展不一致。总干事通知理事会,机构的视察员将长期留在宁边地区以监督机构正在实行其核查措施和定期访问的技术厂房内操作的冻结。这些厂房位于后处理厂、燃料制造厂、5 兆瓦反应堆和在冻结时正在建造的两座更大的 50 兆瓦和 200 兆瓦反应堆的场址上。他还说,5 兆瓦(电)反应堆大约 60%的乏燃料棒已经封装完毕,但是这一操作在 1997 年夏季之前将不能完成,在这段时间内仍然需要有三四名视察员留在宁边。

7. 在理事会 1997 年 6 月 11 日的会议上,总干事强调《1996 年保障执行情况报告》(SIR)报告了机构仍然不能核查朝鲜民主主义人民共和国初始申报的正确性和完整性以及机构不能得出无核材料转用的结论。总干事再次说明在一些重要问题上没有取得进展,并说一直没有确定下一轮技术讨论的日期。

8. 在写出本报告的时候仍然没有新的进展改变 3 月和 6 月份作出的评定。因为朝鲜民主主义人民共和国一再将讨论中的进展与《执行框架协议》的进展--例如轻水堆场址破土动工--联系起来,秘书处认为在这一事件之前召开技术小组会议将不会有意义。

9. 令人遗憾的是,在机构和朝鲜民主主义人民共和国之间关于保障协定的目前地位继续存在着根本的分歧,朝鲜民主主义人民共和国把接受使机构能监督冻结所需要的措施看作是仅仅属于《框架协议》的范围而不是执行保障协定工作的一部分。机构认为与朝鲜民主主义人民共和国的保障协定是有约束力的和有效的。朝鲜民主主义人民共和国已经指出,除非轻水堆项目的主要部分已经完成(但在关键核部件交付之前)机构只能在没有被冻结所包括的设施上根据保障协定进行特别视察和例行视察。在这方面朝鲜民主主义人民共和国从 1996 年起除在没有被冻结的设施上的视察以外也已允许在含有少量核材料的设施外场所进行特别视察。

10. 与朝鲜民主主义人民共和国的合作仍然受到限制。朝鲜民主主义人民共和国已接受某些核查活动,如机构为实行监督冻结所需要的封隔与监视措施,但是拒绝其他措施,如在核废物槽上安装机构监督设备或由机构在后处理厂的任何地点和上文所指出的其他场所进行任何取样或测量。另外,朝鲜民主主义人民共和国也拒绝为评定朝鲜民主主义人民共和国 5 兆瓦(电)反应堆乏燃料棒中钚的总量所需要的测量。

11. 另外,在过去 12 个月中机构与朝鲜民主主义人民共和国之间对冻结 5 兆瓦(电)反应堆、制造厂和后处理厂条件解释方面的分歧已经变得十分明显。问题涉及视察员随时访问在 1994 年 11 月未被冻结的一个具体设施场址上的技术厂房的接

触,因为朝鲜民主主义人民共和国当时已说明它们已经改变了其操作范围。机构一直认为这种访问是监督涉及石墨慢化反应堆和有关设施的核计划冻结所必需的。朝鲜民主主义人民共和国同意的程序预见到对已经改变了其操作范围的技术厂房的访问。在没有这种访问条件下对冻结的监督将被限于只是机构保障措施包括视察适用的某些厂房。朝鲜民主主义人民共和国说它同意冻结与核计划直接有关的技术厂房,而不是与该计划间接有关的那些厂房。因此,朝鲜民主主义人民共和国只能在机构逐个要求的基础上考虑机构视察员的访问接触,而不是作为视察员的一种权利。这个问题到目前为止仍未解决。

12. 1997 年期间,机构在朝鲜民主主义人民共和国的视察员与机构总部之间以及朝鲜民主主义人民共和国原子能总署保障司与机构之间的通信联络手段已经得到改善。朝鲜民主主义人民共和国也已经接受了额外视察员的指派。

13. 另外,在 1997 年 1 月朝鲜民主主义人民共和国明确说明为用于 50 兆瓦(电)动力堆而制造的核石墨属于机构监督的范围。向机构出示了所需要石墨块的大约一半,并说明这种石墨块和其他与核有关的设备和部件的制造从 1993 年 7 月以来已经停止。这一声明有待朝鲜民主主义人民共和国的正式确认。

14. 从 1996 年 4 月开始的 5 兆瓦(电)反应堆辐照燃料棒的封装操作已完成了大约 90%。这些燃料棒已被装入容器,而除了现有的监视之外现在又在这些容器上加上机构的封记。其余的燃料棒基本上处于干贮存状态,预期在今年晚些时候将被放入容器。一般来说,在宁边地区一直保持有 4 名视察员,隔几个星期轮换一次,在封装操作完成之后,至少还需要有 2 名视察员留在宁边继续进行所需要的活动。

附录二

《机构和朝鲜民主主义人民共和国关于实施与  
(不扩散核武器条约)有关的保障的协定》的执行情况

1997 年 10 月 3 日第九次全体会议通过的决议

《机构和朝鲜民主主义人民共和国关于实施与  
(不扩散核武器条约)有关的保障的协定》的执行情况

大会,

(a) 忆及理事会 1993 年 2 月 25 日的决议 GOV/2436、1993 年 3 月 18 日的决议 GOV/2639、1993 年 4 月 1 日的决议 GOV/2645、1993 年 9 月 23 日的决议 GOV/2692、1994 年 3 月 21 日的决议 GOV/2711 和 1994 年 6 月 10 日的决议 GOV/2742,以及大会 1993 年 10 月 1 日的决议 GC(XXXVII)/RES/624、1994 年 9 月 23 日的决议 GC(XXXVIII)/RES/16、1995 年 9 月 22 日的决议 GC(39)/RES/3 和 1996 年 9 月 20 日的决议 GC(40)/RES/4,

(b) 注意到文件 GC(41)/17 所载总干事的报告,

(c) 还忆及联合国安理会 1993 年 5 月 11 日通过的第 825(1993)号决议,及联合国安理会主席 1994 年 3 月 31 日、1994 年 5 月 30 日和 1994 年 11 月 4 日的声明,特别是关于采取机构为核实朝鲜民主主义人民共和国全面遵守其同机构的保障协定而可能认为必要的一切步骤的要求,

(d) 注意到朝鲜民主主义人民共和国决定继续作为《不扩散核武器条约》的缔约国并重申原子能机构和朝鲜民主主义人民共和国的基于该条约的保障协定(INFCIRC/403)继续有约束力和有效,

(e) 还注意到朝鲜民主主义人民共和国所说的打算全面遵守保障协定以及机构和朝鲜民主主义人民共和国正在继续讨论未解决的保障问题,



(f) 遗憾地注意到关于许多重要问题例如保存资料方面的这些讨论一直未取得进展,及

(g) 对朝鲜民主主义人民共和国退出机构表示遗憾,并表示希望朝鲜民主主义人民共和国将重新加入机构,

1. 坚决赞同理事会所采取的行动,并赞扬总干事和秘书处在执行机构和朝鲜民主主义人民共和国的保障协定方面所作出的公正努力;

2. 称赞秘书处为按照联合国安理会的要求在朝鲜民主主义人民共和国监视规定设施的冻结情况方面所作出的努力;

3. 对朝鲜民主主义人民共和国继续未遵守机构和朝鲜民主主义人民共和国间的保障协定表示关注并要求朝鲜民主主义人民共和国全面遵守该保障协定;

4. 促请朝鲜民主主义人民共和国在执行该保障协定方面同机构全面合作,以及为在朝鲜民主主义人民共和国全面遵守保障协定之前保存所有与核实朝鲜民主主义人民共和国受保障核材料存量初始报告的准确性和完整性有关的一切资料而采取机构可能认为必要的一切步骤;和

5. 决定继续过问这一事项并将题为“《机构和朝鲜民主主义人民共和国关于实施与(不扩散核武器条约)有关的保障的协定》的执行情况”的项目列入大会第四十二届常会的议程。

- - - - -